

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số : TP-29 /Miwon/2019

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH Miwon Việt Nam

Địa chỉ: Phố Sông Thao, Phường Thọ Sơn, Thành phố Việt Trì, Tỉnh Phú Thọ

Điện thoại: 02103 848 717~9 Fax: 02103 848 721

E-mail: ngocduc0609@gmail.com

Mã số doanh nghiệp: 2600109933

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Authentic Linguine (Mì truyền thống)

2. Thành phần: Bột mì Durham Semolia 100%

3. Thời hạn sử dụng

+ Hạn sử dụng (HSD): được in trên ở mặt trước bao bì sản phẩm theo thứ tự năm.tháng.ngày

+ Ngày sản xuất (NSX): 03 năm trước HSD

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì

* Chất liệu bao bì: Bao bì (mặt trong) : polypropylene(PP)

* Quy cách đóng gói: 500 g

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm

Xuất xứ: Ý

Sản phẩm của: DAESANG CORPORATION

Địa chỉ: 26, Cheonhodaero-ro, Dongdaemun-gu, Seoul, Hàn Quốc

Sản xuất tại: Tập đoàn Granoro - Nhà máy mì ý PASTIFICIO ATTILIO MASTROMAURO

Địa chỉ: S.P. 231Km. 35,100, 70033, Corato, Ý

Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối

Công ty TNHH Miwon Việt Nam

Địa chỉ: Phố Sông Thao, phường Thọ Sơn, Thành Phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ, Việt Nam

Điện thoại: 84.02103.848.717/ 024 3768 0563

Fax: 84.02103848721

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. Yêu cầu về kỹ thuật

1.1 Các chỉ tiêu cảm quan

Stt	Tên chỉ tiêu	Chi tiết
1	Tên sản phẩm	Authentic Linguine (Mì truyền thống)
2	Trạng thái	Dạng sợi cứng
3	Màu sắc	Màu vàng đục
4	Mùi, vị	Mùi bột mì đặc trưng

1.2 Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu (là yêu cầu kỹ thuật của nhà sản xuất)

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Năng lượng (Energy)	kcal/100g	323.19 ~ 395.01
2	Carbohydrate	g/100g	68.13 ~ 83.27
3	Protein	g/100g	11.61 ~ 14.19
4	Chất béo	g/100g	0.99 ~ 1.21
5	Chất béo bão hòa	g/100 g	0.18 ~ 0.22
6	Chất béo không bão hòa	g/100g	0
7	Cholesterol	mg/100g	0
8	Nacl	mg/100g	10.62 ~ 12.98
9	pH	-	9.09 ~ 11.11

1.3 Các chỉ tiêu vi sinh vật (Theo quyết định 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ trưởng Bộ Y tế Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm)

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	TSVSVHK	CFU/g	10 ⁶
2	Coliforms	CFU/g	10 ³
3	E. Coli	MPN/g	10 ²
4	S.aureus	CFU/g	10 ²
5	Cl. Perfringens	CFU/g	10 ²
6	B. cereus	CFU/g	10 ²
6	TSBTNM-M	CFU/g	10 ³

1.4 Hàm lượng kim loại nặng (QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm)

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Arsen(As)	µg/kg	1
2	Chì (Pb)	mg/kg	0.2

1.5 Hàm lượng hóa chất không mong muốn

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	5
2	Aflatoxin B1B2G1G2	µg/kg	15
3	Ochratoxin A	µg/kg	5

2. THÀNH PHẦN CẤU TẠO

Bột mì Durham Semolia 100%

3. THỜI HẠN SỬ DỤNG:

+ Hạn sử dụng (HSD): được in trên ở mặt trước bao bì sản phẩm theo thứ tự năm.tháng.ngày

+ Ngày sản xuất (NSX): 03 năm trước HSD

4. HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO QUẢN

* **Hướng dẫn Sử dụng:** Luộc mì trong nước đang sôi từ 7 - 8 phút, cho thêm dầu và muối để mì không bị dính, để mì ráo nước sau đó chế biến các món theo khẩu vị

* **Hướng dẫn bảo quản :** Tránh ánh sáng chiếu trực tiếp và bảo quản ở nhiệt độ phòng có độ ẩm thấp

* **Khuyến cáo:** Sản phẩm chứa bột mì

5. CHẤT LIỆU BAO BÌ VÀ QUY CÁCH ĐÓNG GÓI

* **Chất liệu bao bì:** Bao bì (mặt trong) : polypropylene (PP)

* **Quy cách đóng gói:** 500 g

6. NỘI DUNG GHI NHÃN: Xem trực tiếp trên nhãn sản phẩm

7. XUẤT XỨ, THƯƠNG NHÂN CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ CHẤT LƯỢNG HÀNG HÓA

Xuất xứ : Ý

Sản phẩm của: DAESANG CORPORATION

Địa chỉ: 26, Cheonhodaero, Dongdaemun-gu, Seoul, Hàn Quốc

Sản xuất tại: Tập đoàn Granoro - Nhà máy mì ý PASTIFICIO ATTILIO MASTROMAURO

Địa chỉ: S.P. 231Km. 35,100, 70033, Corato, Ý

Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối

Công ty TNHH Miwon Việt Nam

Địa chỉ: Phố Sông Thao, phường Thọ Sơn, tp Việt Trì, tỉnh Phú Thọ,

Việt Nam

Điện thoại: 84.02103.848.717/ 024 3768 0563

Fax: 84.02103848721

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố

Việt Trì ngày 25 tháng 05 năm 2019

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



TỔNG GIÁM ĐỐC
SHIN SANG HO



Miwon



NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: Authentic Linguine (Mì truyền thống)

- 1. Thành phần:** Bột mì Durham Semolia 100%
- 2. Hướng dẫn sử dụng:** Luộc mì trong nước đang sôi từ 7 - 8 phút, cho thêm dầu và muối để mì không bị dính, để mì ráo nước sau đó chế biến các món theo khẩu vị.
- 3. Hướng dẫn bảo quản:** Tránh ánh sáng chiếu trực tiếp và bảo quản ở nhiệt độ phòng có độ ẩm thấp.
- 4. Khối lượng tịnh:** 500 g
- 5. Hạn sử dụng:** In trên bao bì sản phẩm theo thứ tự (năm/tháng/ngày)
Ngày sản xuất: 03 năm trước HSD
- 6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):**
Xuất xứ: Ý

Sản phẩm của DAESANG CORPORATION

Địa chỉ: 26, Cheonhodaero, Dongdaemun-gu, Seoul, Hàn Quốc

Sản xuất tại: Tập đoàn Granoro - Nhà máy mì ý PASTIFICIO ATTILIO MASTROMAURO

Địa chỉ: S.P. 231Km. 35,100, 70033, Corato, Ý

Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối

Công ty TNHH **Miwon** Việt Nam - miwon.com.vn

Địa chỉ: Phố Sông Thao, phường Thọ Sơn, Thành Phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ, Việt Nam.

Điện thoại: 84.02103.848.717/ 024 3768 0563

7. Số tự công bố: TP-29 /Miwon/2019

8. Khuyến cáo: Sản phẩm chứa bột mì.

**BẢN DỊCH
TRANSLATION**

Tên sản phẩm: Authentic Linguine (Mì truyền thống)

Tên nguyên liệu và hàm lượng: Bột mì Durum (100%).

Xuất xứ: Ý.

Hướng dẫn sử dụng: Luộc mì trong nước đang sôi từ 7 - 8 phút, cho thêm dầu và muối để mì không bị dính, để mì ráo nước sau đó chế biến các món theo khẩu vị

Hạn sử dụng: Được in trên ở mặt trước bao bì sản phẩm (năm/tháng/ngày)

Khối lượng tịnh: xem trên bao bì

Chất liệu bao gói: PP.

Phương pháp bảo quản: Tránh ánh sáng chiếu trực tiếp và bảo quản ở nhiệt độ phòng có độ ẩm thấp. . Địa

điểm đổi và trả hàng: Nơi bán hàng và nơi chuyên phân phối. Trả lời khách hàng: 080-019-9119

Thông báo từ chối, thực phẩm lỗi(không cần bấm mã số quốc gia) 1399. Căn cứ vào sản phẩm này có thể nhận phần thưởng, hoặc đổi hàng để làm tiêu chuẩn tìm ra khách hàng.

Sản phẩm của: Tập đoàn Daesang (Daesang corp.) - 26 Cheonho-daero, Dongdaemun-gu, Seoul, Hàn Quốc

Đơn vị sản xuất: Nhà máy mì ý PASTIFICIO ATTILIO MASTROMAURO - S.P. 231Km. 35,100, 70033, Corato. Ý

Thu gom rác thải theo nhóm, thiên nhân quan trọng, môi trường sạch sẽ

Hình dạng dẹt của Spagetti, Linguene được cán tạo hình từ sợi hình oval

✓ Do sợi dẹt nên diện tích rộng nước sốt có thể bám nhiều trên mì làm sợi mì cảm nhận giòn và dẻo dai hơn.

✓ Phù hợp với đa dạng nước sốt spaghetti của sốt mì Bologna, Alfredo, Aglio e Olio

Sản phẩm chứa bột mì

Thành phần dinh dưỡng

1 lần nấu: 100g Tổng 5 lần nấu(500g)

Hàm lượng theo 1 lần nấu % dinh dưỡng

Năng lượng: 355kcal

Carbohydrate: 77g 23%

Đường: 5g

Protein: 12g 22%

Lipit: 0.0g 0%

Chất béo bão hòa: 0g 0%

Chất béo chưa bão hòa: 0g

Cholesterol: 0 mg 0%

Natri: 0 mg 0%

* % dinh dưỡng tính theo tiêu chuẩn dinh dưỡng 1 ngày



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 19 tháng 8 năm 2019

(Ngày mười chín tháng tám năm hai nghìn mười chín)

Tại Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga - Địa chỉ: A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội Tôi, công chứng viên, Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga - Thành phố Hà Nội,

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do ông (bà): Nguyễn Thị Châm, CMND số: 125159240, là cộng tác viên biên dịch của Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga - Thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Hàn sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông (bà): Nguyễn Thị Châm;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

Số công chứng: 18079, Quyển số 01 TP/CC-SCC/BD

NGƯỜI DỊCH

Châm

Nguyễn Thị Châm

VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG TRƯƠNG THỊ NGA - TP. HÀ
NỘI
CÔNG CHỨNG VIÊN



CÔNG CHỨNG VIÊN
Trương Thị Nga



LINGUINE Spaghetti 500g									
Type	Size	Print							
Pouch	220 x 330	9							
Cooperation	협고프인/Print : ITALY		New/2015.07.17.		Delivery/2015.07.17.				

Revise
2015.07.17. - New



청정원
cuisine

AUTHENTIC LINGUINE

이탈리아 정통 납작 스파게티

링귀니

정품 인증

이탈리아 정통 스파게티 소스만 먹는 면에 비해 뛰어난 맛과 향을 가지고 있으며 영양 성분을 높일 수 있습니다. 알파리드나 불포화 지방산, 비타민과 미네랄 등 다양한 종류의 스파게티 소스가 포함되어 있습니다.

영양 성분	
에너지	370 kcal
탄수화물	75g
단백질	12g
지방	10g
나트륨	0.1g

스파게티 1인분 쉽게 확인

링귀니 파스타면 맛있게 삶는 법

스파게티를 삶기 전에 밑수리 보이기

이탈리아 스파게티

스파게티는 150g의 무게를 나타내며, 누구나 쉽게 확인하고 간편하게 확인

이탈리아 정통의 파스타 정품 제조기업에서 생산된 정통 스파게티입니다.
유리밀 세몰리나(밀) 100%를 사용합니다.

새로운 파스타를 맛있게 즐기세요! 맛있게 즐기세요! 맛있게 즐기세요!

이탈리아 정통 스파게티 소스만 먹는 면에 비해 뛰어난 맛과 향을 가지고 있으며 영양 성분을 높일 수 있습니다. 알파리드나 불포화 지방산, 비타민과 미네랄 등 다양한 종류의 스파게티 소스가 포함되어 있습니다.

www.miyon.vn

8 80 1052 02 1119

5-62면 500g (1,775 kcal)

인증

CCM

FP

15



15

15

47.5

95

47.5

15

Ativa

**BẢN DỊCH
TRANSLATION**



DAESANG CORPORATION

26, Cheonhodaero-ro, Dongdaemun-gu,
Seoul, Hàn Quốc
Tel : 82-2-2220-9606
Fax : 82-2-2220-9849

CHỨNG NHẬN THÀNH PHẦN SẢN PHẨM

Gửi tới những ai quan tâm

Chứng nhận sản phẩm sau sản xuất và bán để tiêu thụ theo công nhận và giám sát của Đạo luật vệ sinh thực phẩm của Hàn Quốc

TÊN SẢN PHẨM	THÀNH PHẦN	%
Authentic Linguine (Mì truyền thống)	Bột mì Durum	100.00%
	Tổng	100.00 %

- * Nhà sản xuất
- * Địa chỉ
- * Người đại diện
- * Đơn vị đóng gói

: PASTIFICIO ATTILIO MASTROMAURO-GRANORO SRL
 : S. P. 231 Km. 35,100, 90033, Corato, Ý
 : Mr. MYUNG HYUNGSUP
 : 500 g

DAESANG CORPORATION
JUNG BAE LIM
 President J. B. LIM



KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM SẢN PHẨM

Sản phẩm : AUTHENTIC LINGUINE – MÌ TRUYỀN THỐNG
 Mục đích phân tích : xuất khẩu
 Ngày thử nghiệm : 09.05.2019

Kết quả kiểm nghiệm			
Chỉ tiêu (đơn vị)	Đơn vị	Tiêu chuẩn cụ thể	Chỉ số phân tích
Dộ ẩm	%		10.1
Aflatoxin B1	µg/kg	≤ 5	Không phát hiện
Aflatoxin B1B2G1G2	µg/kg	≤ 15	Không phát hiện
Ochratoxin A	µg/kg	≤ 5	Không phát hiện
Arsen (As)	mg/kg	≤ 1	0.03
Chì (Pb)	mg/kg	≤ 0.2	0.01
Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/g	≤ 10 ⁶	≤ 10
Coliforms	CFU/g	≤ 10 ⁵	Không phát hiện
E.Coli	MPN/g	≤ 10 ²	Không phát hiện
S. aureus	CFU/g	≤ 10 ²	Không phát hiện
Cl.perfringens	CFU/g	≤ 10 ²	Không phát hiện
B. cereus	CFU/g	≤ 10 ²	≤ 10
Tổng số bào tử nấm men mốc	CFU/g	≤ 10 ³	≤ 10
Hạng mục (đơn vị)			Thành phần dinh dưỡng (trên 100 g)
Năng lượng (Kcal)			359.1
Carbohydrate (g)			75.7
Protein (g)			12.9
Chất béo (g)			1.1
Chất béo bão hòa (g)			0.2
Chất béo không bão hòa (g)			0.0
Cholesterol (mg)			0.0
NaCl (mg)			11.8

* Nhà sản xuất

* Địa chỉ

* Người đại diện

* Đơn vị đóng gói

: PASTIFICIO ATTILIO MASTROMAURO-
 GRANORO SRL

: S. P. 231 Km. 35,100, 90033, Corato,

: Mr.VITTORE MARANGON

: 500 g

DAESANG CORPORATION

President J. B. LIM

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

NOTARY TESTIMONY

Hôm nay, ngày 19 tháng 08 năm 2019, tại trụ sở Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, A4 - TT19 Khu đô thị Văn Quán, Yên Phúc, phường Phúc La, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội.

Tôi là Công chứng viên Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, số A4 - TT19 Khu đô thị Văn Quán, Yên Phúc, phường Phúc La, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN:

CERTIFY THAT:

- Bản dịch này do Phan Thị Hiếu, CMND số: 187317486, cấp ngày 18/12/2014 tại Nghệ An, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, A4 - TT19 Khu đô thị Văn Quán, Yên Phúc, phường Phúc La, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Phan Thị Hiếu;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, A4 - TT19 Khu đô thị Văn Quán, Yên Phúc, phường Phúc La, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 18079, Quyển số: 01 -TP/CC-SCC/BD

NGƯỜI DỊCH

VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG TRƯƠNG THỊ NGA



Phan Thị Hiếu



CÔNG CHỨNG VIÊN
Trương Thị Nga



DAESANG CORPORATION

26, CHEONHODAE-RO, DONGDAEMUN-GU,
SEOUL, KOREA

Tel : 82-2-2220-9606

Fax : 82-2-2220-9849

CERTIFICATE OF PRODUCT INGREDIENTS

To Whom it may concern

This is to certify that the following product is manufacturing and selling for human consumption under the recognition and supervision of the Food Sanitation Act of the Republic of Korea

NAME OF PRODUCTS	INGREDIENTS	%
Authentic Linguine (링귀니스파게티면)	Durum wheat	100.000
	Total	100.00%

- * Manufacturer : PASTIFICIO ATTILIO MASTROMAURO-GRANORO SRL.
- * Address : S.P. 231Km. 35,100, 70033, Corato, Italy
- * Representative : Mr. MYUNG HYUNGSUP
- * Packing Unit : 500G

DAESANG CORPORATION

Lim
LIM

ING
UNG
INGA
T.P.H



DAESANG CORPORATION

26, CHEONHODAE-RO, DONGDAEMU-N-GU,
 SEOUL, KOREA
 Tel : 82-2-2220-9606
 Fax : 82-2-2220-9849

TEST REPORT

COMMODITY : Authentic Linguine(말리니 스파게티면)
 PURPOSE OF ANALYSIS : EXPORT
 TEST DATE : MAY., 09, 2019

ITEMS (UNIT)	UNIT	RESULT OF TEST	
		STANDARD SPECIFICATION	ANALYTICAL DATA
Moisture	%		10.1
Aflatoxin B ₁	µg/kg	≤ 5	Not Detected
Aflatoxin B ₁ +B ₂ +G ₂	µg/kg	≤ 15	Not Detected
Ochratoxin A	µg/kg	≤ 5	Not Detected
Arsen (As)	mg/kg	≤ 1	0.03
Lead (Pb)	mg/kg	≤ 0.2	0.01
Total plate count	CFU/g	≤ 10 ⁶	≤ 10
Coliforms	CFU/g	≤ 10 ⁷	Not Detected
E. Coli	CFU/g	≤ 10 ⁶	Not Detected
S. aureus	CFU/g	≤ 10 ⁶	Not Detected
Cl. Perfringens	CFU/g	≤ 10 ⁶	Not Detected
B. cereus	CFU/g	≤ 10 ⁶	≤ 10
Yeast and Mold	CFU/g	≤ 10 ⁶	≤ 10

ITEMS (UNIT)		NUTRITIONAL ANALYSIS(Per 100g)
Energy	kcal	359.1
Carbohydrate	g	75.7
protein	g	12.9
fat	g	1.1
Saturifed fat	g	0.2
trans fat	g	0.0
cholesterol	mg	0.0
NaCl	mg	11.8

- * Manufacturer : PASTIFICIO ATTILIO MASTROMAURO-GRANORO SRL.
- * Address : S.P. 231Km. 35,100, 70033, Corato, Italy
- * Representative : Mr. VITTORE MARANGON
- * Packing Unit : 500G

DAESANG CORPORATION

[Handwritten Signature]

2019. 05. 09

